



Proceeding of the 1<sup>st</sup> International Conference of the Faculty of Archaeology,  
Luxor University.

"Antiquities, Cultural, and Civilizational Heritage in the Arab World"

14 to 16 February 2023, Luxor, Egypt.

PRINT-ISSN: 3009-6081 / ONLINE-ISSN: 3009-7371

Website: <https://licfa23.conferences.ekb.eb/>



---

**Unpublished Shroud of *sn-nfr* in Egyptian Museum (JE 548850), and  
Unpublished Shroud of *k3k* in Louvre Museum (E 14501 A)**

**Hossam Yaser Fawzy Abd El-Hady \***

PhD- Candidate Luxor University- Egypt.

**Abstract**

This paper aims to publish and study a two linen shrouds, the first textile piece of *sn-nfr* was numbered with (A), while the second textile piece of *k3k* was numbered with (B); the first piece is decorated with many Colors belonging to *sn-nfr* in good condition, it's Preserved at the Egyptian Museum (**JE 54885**), While the second piece is decorated in black ink belonging to *k3k*, it's Preserved at the Louvre Museum (**E 14501A**), the study is based on two main points, which are: the first point: introduction the so-called shrouds of Deir el-Madina and shedding the artistic style as followed in implementing its decorations, As for second point: A comparative analytical study of the text in the two pieces. To determine the identity of the owner of the shroud as well as the artistic features in depicting the owner of the shroud.

**Keyword**

Deir el-Madina- Amarna Art

## كفن *sn-nfr* غير منشور في المتحف المصري (JE 548850)، وكفن *k3k* غير منشور في

### متحف اللوفر (E 14501A)

حسام ياسر فوزي عبد الهادي  
باحث دكتوراه بكلية الآثار-جامعة الأقصر

### الملخص

تتناول تلك الورقة البحثية نشر ودراسة لكفين من الكتان، وتم ترقيم القطعة النسجية الأولى والخاصة بـ *sn-nfr* (أ)، بينما القطعة النسجية الثانية والخاصة بـ *k3k* (ب)؛ القطعة الأولى مزخرفة بألوان عديدة لسيد يُدعى *sn-nfr*، محفوظ حالياً في المتحف المصري رقم (JE 54885)، بينما القطعة الثانية مزخرفة باللون الأسود لسيدة تُدعى *k3k* محفوظ حالياً في متحف اللوفر رقم (E 14501A). وتدرج القطعتين إلى أكفان التي تُعرف بإسم أكفان دير المدينة، وترتكز الدراسة على نقطتين أساسيتين وهما؛ أولاً: التعريف بما يسمى أكفان دير المدينة وتسلط الضوء على الأسلوب الفني المتبع في تنفيذ زخارفها، أما النقطة الثانية: دراسة تحليلية مقارنة للمناظر والنصوص الموجودة على القطعتين لتحديد هوية صاحب الكفن وكذلك السمات الفنية في تصوير صاحب الكفن.

### الكلمات الدالة

دير المدينة- فن العمارنة- كفن أحادي اللون - كفن متعدد الألوان.

## المقدمة

تتناول الورقة البحثية كفن كتاني ملون محفوظ بالمتحف المصري رقم (JE 54885) ينتمي لشخص يُدعى (سن-نفر) عُثر عليها في حفائر Bruyère عام ١٩٢٨ في دير المدينة داخل مقبرة رقم " ١١٥٩a"، فوق صدر التابوت الخاص بالمتوفى، وينتمي ذلك النمط إلى أكفان تُعرف بإسم أكفان دير المدينة، نظراً للتشابه بين المناظر التي تضمنتها والمغذى الديني منها والتي تأتي في الغالب من دير المدينة خلال عصر الدولة الحديثة، وكان الهدف منها عرض المتوفى جالساً أمام مائدة القرابين<sup>٢</sup>.

### أولاً: أكفان دير المدينة

كان تصميم أكفان دير المدينة في الغالب مربع الشكل وإلى حد ما مستطيل، وتم تحديد المناظر داخل الأكفان بإطار أسود اللون، وعلى غير المعتاد لم يكن ذلك النوع من الأكفان مخصصاً لتغليف المومياء، استناداً على ذلك اكتشاف أكثر من خمسة عشر قطعة تغطي التابوت الآدمي نفسه من الأعلى<sup>٣</sup>، بل من أجل نوع آخر من العبادات الجنائزية. وقد تم اكتشاف حتى الآن أكثر من اثني وعشرين قطعة جميعها في الغالب مكتشفة من دير المدينة خلال فترة الدولة الحديثة، وذلك بفضل القوائم التي اقترحها كلا من **Valbelle – Bruyère**<sup>٤</sup>، كما أنه قسمت تلك الأكفان إلى ثلاثة فئات<sup>٥</sup>:

<sup>1</sup> Bruyère, B., *Rapport sur les fouilles de Deir el Mèdineh*, FIFAO 6, 1928, p. 40

<sup>2</sup> Ortiz-Garcia, J., *Mumienporträts und verwandte Denkmäler: Klaus Parlasca and the Decorated Funerary Textiles of Pre-Roman Egypt*, Antiquo Oriente, Vol.18, 2020, p. 270

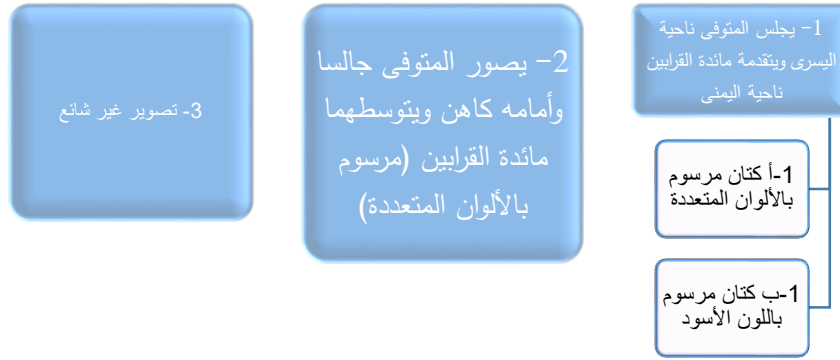
<sup>3</sup> Bruyère, B., Op.Cit, p. 47

<sup>4</sup> El-Enany, Kh., *Un carré de lin peint au musée de l'Agriculture du Caire (inv.893)*, BIFAO 110, 2010, p. 45

<sup>٥</sup> إعتمدت في تقسيمها على الأكفان الكتانية المكتشفة من دير المدينة، وقد تشابه بعض القطع في سماتها الفنية للمزيد

إنظر:

Ibid, p. 37-38



وتتنمي القطعة الكتانية (أ) التي تتناولها الورقة البحثية إلى الفئة (أ-1)، بينما القطعة الثانية إلى فئة (أ-ب)، وكانت الوظيفة الأساسية للقطعة لتقديم العبادة الجنائزية للمتوفى وذلك من خلال تقديم القرابين أمام المتوفى، حيث يمكن المتوفى من خلالها الوصول إلى العالم المحسوس<sup>1</sup>، ويذكر Bruyère أن الهدف من صناعة تلك الأكفان هي تصوير المتوفى أمام مائدة القرابين داخل إطار التي ترمز إلى  $3h\ ikr\ n\ r^c$  أي الروح القادرة لرع<sup>2</sup>، حيث يعتبر ذلك المنظر بديلاً لتلك اللوحات التي

حيث كان الشاغل لجميع قدماء المصريين فكرة "الخلود" أي البقاء على قيد الحياة، ومن أجل ذلك كان من الضروري أن يتم تقديم العبادة الجنائزية وذلك من خلال الخارج، ام داخل المقبرة من خلال تصوير المتوفى أمام مائدة القرابين حيث يرمز لإستمرارية حصوله على القرابين.

O'Neill, B., *Setting the Scene: The Deceased and Regenerative Cult within Offering Table Imagery on the Egyptian Old to Middle Kingdoms*, Oxford, 2015, p. 15-18.

<sup>1</sup>حيث عُثر على العديد من اللوحات الجنائزية داخل دير المدينة يصور عليها المتوفى وأمامه مائدة القرابين ويصطحب ذلك المنظر  $3h\ ikr\ n\ r^c$  أي الروح القادرة لرع، ويرجع مصطلح  $3h\ ikr$  إلى مناظر تعود إلى عصر الدولة القديمة فوق الباب الوهمي المصور على الجدران يظهر المتوفى جالسا وأمامه القرابين، ويشير بشكل خاص إلى المتوفى على أنه قادر ومجهز جيداً بالقرابين، وفي مقابر دير المدينة تم إضافة  $n\ r^c$  حيث أن الروح القادرة خاصة بالشمس، ويتحول المتوفى إلى روح فعالة وقادرة تتحول إلى أشعة الشمس مثل لوحة جنائزية محفوظة بمتحف اللوفر E 52، للمزيد انظر:

Wb, I, p. 16, [3]; Friedman, F., *On the Meaning of Some Anthropoid Busts from Deir El-Medina*, JEA 71, 1985, p. 84-85; Wells, E. R., *Display and Devotion: A Social and Religious Analysis of New Kingdom Votive Stelae from Asyut*, Ph. D, University of California, 2014, p. 31

كانت تعلق الباب الوهمي<sup>١</sup> المزخرف على جدران المصاطب منذ عصر الدولة القديمة، وهذا مايفسر لنا تصميم الكفن وتغطيته للتابوت الآدمي من الأعلى على عكس المعتاد أنه يغطي المتوفى نفسه<sup>٢</sup>.

### ثانياً: الدراسة الوصفية اللغوية للكفن

#### القطعة الأولى (أ)



شكل ١ رسم كفن sn nfr، بواسطة حسام ياسر فوزي ©

<sup>١</sup> كان الباب الوهمي سمة معمارية رئيسية لجميع أشكال وأنواع المصاطب في عصر الدولة القديمة، وتمثلت أهميته في ربط روح المتوفى بالعالم المحسوس بواسطة مروره من الباب الوهمي وتلقى القرابين التي يتم إيداعها أمام الباب.

Sami, D., M., *A Chronological Study of the False Door Concept*, JAAUTH, 1, 2014, p. 110-111

<sup>٢</sup> حيث يمثل الكفن الكتاني غطاء نسجي يتم وضعه على المومياء أحياناً أو على حول الجسد أعلى اللفائف الكتانية ليغطي الجسد بإحكام من الرأس إلى القدم.

إبراهيم حامد- هبة رجب، *دراسة تقنية ولغوية لأحد الأكفان الكتانية الأوزيرية المحفوظة بمتحف كلية الآداب - جامعة الإسكندرية*، مجلة الاتحاد العام للآثاربيين العرب، ٢٠٢٠، ربيع ٢، العدد ٢١، ص. ٧٦٧

## أ- التوثيق الأثري

- التاريخ: نهاية
  - مادة الصنع: كتان
  - مكان العثور: غرب جبانة دير
- الأسرة الثامنة عشر<sup>١</sup> مزخرف بالألوان المتعددة المدينة بالأقصر في المقبرة رقم


'N 1159 a

- مكان الحفظ: متحف
- الأبعاد: ٥٠×٤٠ سم

المصري JE

54885

## ب- الوصف العام

الكفن عبارة عن قطعة مربعة الشكل إلى حد ما، وُضعت فوق صدر التابوت الأدمي الخاص بالمتوفى *sn nfr* وقد كُتب إسمه بأكثر من صورة كتابية على النحو التالي: ، تم تحديد الكفن بإطار أسود اللون مزخرف من الأعلى بزخارف نباتية الشكل، يجلس المتوفى الناحية اليسرى على المقعد ذي الأرجل الحيوانية وتم تثبيتهما بواسطة نقالات له مسنداً ملتويّاً يستند على دعائم مربعة الشكل<sup>٢</sup> فوق الحصيرة، يرتدي فوق رأسه الشعر المستعار يتساقط خلف الكتف يعلوها قمع من الدهون العطرية، وقد أبدع الفنان في رسم الملامح الخاصة بالمتوفى والتي تأثرت بفن العمارة<sup>٣</sup> وذلك من خلال العيون اللوزية والأنف البارزة والشفاف الغليظة والرقبة الطويلة ومنحنية إلى الأمام وبها تجاعيد تحت الذقن

<sup>1</sup> PM I, p. 687

<sup>2</sup> Bruyère, B., Op.Cit, p. 40

<sup>3</sup> PN, p. 309, [5]

تلك الدعائم عادتاً ماتتوتعت أشكالها (مخروطية أو إسطوانية أو هرمية أو مربعة) تتسبب في الإرتفاع عن الأرض لإضفاء نوع من الأهمية على الشخص الجالس عليها.

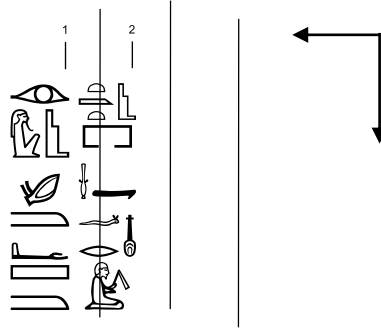
داليا حنفي محمود حنفي، الكراسي والمقاعد في مصر القديمة حتى نهاية عصر الدولة الحديثة، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ٢٠٠٥، ص. ٢٩.

ظهر هذ الفن في عهد الملك أخناتون وتطور خلال عهده ومعروف بإسم فن العمارة.

Dimitri, L., *Amarna Art, UCLA Encyclopedia of Egypt*, 1/1, 2011, p. 1

والبطن البارزة المسترخية، ويرتدي المتوفى تنورة بيضاء ذات وشاح شفافة وذلك من خلال لون البشرة التي تظهر أسفل التنورة، ويعلو صدره القلادة العرضية *wsr*، ويمد يده اليسرى ليتلقى القرابين المتنوعة مكونة من (خبز-بصل أبيض-عنب-تين) القائمة على قاعدة من المرمر مثبتة فوق قدم أزرق اللون، بينما يقبض بيده اليمنى قطعة قماش، ويتضمن الكفن سطرين رأسيين من الخط الهيروغليفي المختصر من اليمين لليساار.

ج- الترجمة



*wsir sdm-š m st m3t sn nfr.*

أوزير الخادم في مكان الحق<sup>1</sup> سن-نفر.

القطعة الثانية (ب)



شكل ٢ رسم كفن KAK بواسطة حسام ياسر فوزي ©

<sup>1</sup> Wb, IV, p. 389, [15]

## أ- التوثيق الأثري

- التأريخ: الأسرة التاسعة عشر
- مادة الصنع: كتان
- مكان العثور: غرب دير المدينة في المقبرة رقم N 1195/1196<sup>1</sup>

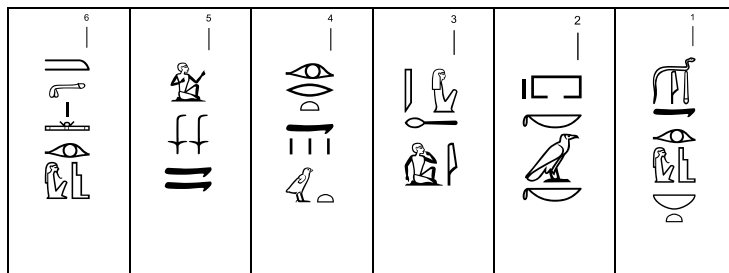
- مكان الحفظ: متحف اللوفر (E 14501A)
- الأبعاد: ١٩ × ٢٠,٥ سم

## ب- الوصف العام

قطعة من الكتان صممت لتحيط برأس المتوفى، ويمثل المنظر امرأة جالسة على كرسي بقدمي أسد ذو مسند ملتوي للضهر ويرتكز الكرسي على قواعد مستطيلة الشكل، وترتدي المتوفى رداء طويل شفاف يظهر تفاصيل الجسد أسفله وباروكة الشعر فوق رأسها وتزينها عصابة الرأس، وتمت يداها اليسرى لتتلقى القرابين، وتقبض باليد اليمنى صولجان <sup>||</sup> *shm*، وترتكز قدميها على قاعدة مستطيلة الشكل وهي قاعدة الماعت، ويتضمن الكفن نصوص تتألف من ستة أعمدة رأسية من الناحية اليمنى إلى اليسرى.

## ج- الترجمة

### الترجمة



*dd mdw in wsir nbt pr k3k m3<sup>c</sup>-hrw<sup>1</sup> irt.n tw nn m b3h wsir.*

<sup>1</sup> PM I, p. 742



تلاوة بواسطة أوزير سيدة المنزل كاك المبرأة. القول نحن أعددنا لكي ذلك<sup>١</sup> إم-باح<sup>٢</sup> المتوفى.

## ١- الدراسة التحليلية

### أ- تعليق لغوي

- كُتِبَ إسم أوزير على القطعتين (أ-ب) متبوعاً بالعلامة الثنائية *st* وكانت تمثل الصورة الشائعة لكتابة إسم أوزير قبل عهد الملك سنوسرت الثالث<sup>٣</sup>، ثم تعددت الصور الكتابية له.
- اختصار حرف *n* والتي تمثل موجة المياة<sup>٤</sup> وأصبحت شرطة أفقية →.
- ورد تغيير في إتجاه العلامات حيث قُلبت الكلمة علماً أنها مفترضاً أن تُكتب هكذا .
- يعني هذا اللقب "الخادم في مكان الحق" وتشير مكان الحق إلى مدينة تُعرف بإسم (دير المدينة) المقصود باللقب الإشارة إلى عمال مقابر طيبة بغرب الأقصر<sup>٥</sup>.
- أخطأ الكاتب في تسجيل إسم المتوفى حيث كُتبت كالتالي علماً أنها مفترضاً أن تُكتب هكذا .

<sup>١</sup> ويأتي النص في مجمله بأن الآلهة تتعم على المتوفى بإعدادهم لها الخبز، وهذا مايتمناه المتوفى في الفصل ٥٢ من كتاب الموتى، حيث يرفض أن يأكل فضلاته، ويتمنى أن تهدئه الآلهة وتتعم عليه بجلوس المتوفى أمامهم وأن يتناول الخبز الشهى.

Quirke, St., *Going out in Daylight- prt m hrw the Ancient Egyptian Book of the Dead* translation, Sources, meanings, London ,2013, p. 132.

يذكر Bruyere أن هذا الإسم من الممكن أن يكون أسم والدنا.


Bruyere, B., Op.Cit, p. 87

<sup>٣</sup> BENNETT, C.J C., *Growth of the Htp-di-nsw Formula in the Middle Kingdom*, JEA 27, 1941, p. 79

<sup>٤</sup> EG. Gr., p. 490, [N 35]

<sup>٥</sup> Wb, IV, p. 384, [4]

<sup>٦</sup> Cerny, J., *A Community of Workmen at Thebes in the Ramesside Period*, IFAO, 3<sup>rd</sup> edition, 2004, p. 4; Wb, IV, p. 389, [15]

• يشير هذا المخصص  إلى إسم المتوفى<sup>١</sup>.

## ب- تعليق حضاري

• تأريخ الكفن (أ): يمكننا تأريخ الكفن استناداً على عدة عوامل ومنها:

١- الشعر المستعار المجعد: حيث كان بداية ظهور هذا النمط منذ بداية الدولة الحديثة، ويتكون من صف من الضفائر مع قسم علوي مجعد ، وخلال فترة العمارنة تحديداً كان يتدلى الشعر المجعد أسفل الأكتاف<sup>٢</sup> وهذا ما اتسم به القطعة الكتانية محل دراسة.

٢- القمع العطري: هو عبارة عن غطاء رأس مخروط الشكل يُوضع على الرأس لدهن الشعر بالشحم وتجديده يساعد علي تليين الشعر وتجديد حيويته ولا شك أن وجوده كان يخلد مفهوم عن التجديد أو الشباب الدائم لمن يضعونه على رؤوسهم<sup>٣</sup>، وكان يظهر الجزء الذائب من المخروط بلون أحمر-بني، أما الجزء غير الذائب عادتاً ملوناً باللون الأبيض أو الأصفر، ويظهر الجزء الذائب دائماً في الجزء العلوي من المخروط، وقد تعددت الزخارف والرسومات للأقماع العطرية عبر العصور مما تساعد في التأريخ، وقد قام **Maraite** بإحصاء جميع أشكال الأقماع العطرية عبر العصور إبتداءً منذ ظهورها حتى إختفاؤها، وقد قام بتصنيفها إلى إثنان وعشرون نمط<sup>٤</sup>، وطبقاً لقائمة **Maraite** يتطابق القمع العطري الخاص بالمتوفى *sn nfr* برقم No.3b حيث كان بداية ظهوره الملك أمنحتب الثالث حتى الملك توت عنخ آمون كما هو بالشكل (٢).



شكل ٢ يمثل نمط No.3b نقلاً عن قائمة **Maraite**

<sup>1</sup> Kafafy, M., *Two Ramesside Stelae at the Grand Egyptian Museum (GEM 9295 & 9444)*, SHEDET, 8, 2021, p. 42

<sup>2</sup> Tassie, G. J., *"The hairstyles represented on the Salakhana Stelae"*, Oxford shire Publications in Egyptology 7, Darango Publications, London, 2009, p. 444

<sup>٣</sup> عبير علي صدقي عبد الشافي: *مواد وأدوات التجميل في مصر الفرعونية*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٩ ص ٢٣٠

<sup>4</sup> Taissie, Op.Cit, p. 492

٣- الملامح الشخصية: تأثرت الملامح الشخصية بتأثيرات من فن العمارة والتي كانت متمثلة في العينين اللوزيتين والفم الغليظ والبطن البارزة لأسفل والأنف المستقيمة، حيث من أهم سمات فن العمارة التحرر من القيود الفنية المثالية والرغبة في إبراز البساطة الطبيعية إلى أقصى حد، وبعد وفاه الملك أخناتون عاد الفن مرة أخرى تقاليده الثابتة ولكن كان من الصعب التخلص تماماً من تأثير التغيير العمارني<sup>١</sup> وذلك مايمكننا ملاحظته بالقطعة الكتابية محل دراسة.

٤- القلادة العرضية  $\text{wsh}$  هي عبارة عن قلادة عرضية الشكل وواسعة يرتديها الرجال والنساء والآلهة، وكان المغذى من إرتدائها هو أن يتعرف أوزير عليه<sup>٢</sup>، وقد تم تلوينها باللون البني والأخضر والأبيض، ويذكر Bruyère أنها مرسومة بإسلوب مماثل تماماً في اللوحات الجدارية للمقبرة "TT 291" الخاصة بـ  $nht\ mnw$  وهو من عهد الملك توت عنخ آمون<sup>٣</sup>.

٥- المقعد ذو الأرجل الحيوانية:



كثير لا لويت، الفن والحياة في مصر القديمة، ترجمة: فاطمة عبد الله، القاهرة، ٢٠٠٣، ص. ٣٠٦-٣٠٧

<sup>2</sup> El-Behairy, H. M & El-Gazzar, A. S., *Unpublished Ptah-Sokar-Osiris Statuette of "t3-hrt"* (Egyptian Museum SR.6850), JFTH-University of Sadat City, Vol. 5, 2/2, 2021, p. 79

<sup>3</sup> Bruyère, B., Op.Cit, p. 47

شكل ٣ رسم مائدة القرابين عمل حسام ياسر فوزي ©

ظهر ذلك النوع من الكراسي في بداية الأمر في المقابر الملكية ضمن الأثاث الجنائزي التي عثر عليها في المقابر الملكية التي ترجع للأسرتين الأولى والثانية، وتميزت بأنها ذات أرجل ثور، ومنذ بداية الأسرة الثالثة بدأ ظهور الكراسي ذو أرجل لأسد، وأحياناً كان يتم تثبيت أرجل الكراسي الحيوانية عن طريق نقالات والتي ظهرت بداية عهد الملك تحتمس الرابع، وقد اختلفت تلك النقالات من ملك لآخر حيث في عهد الملك أمنحتب الثالث يتم وضع النقالات في الأرجل الأمامية والخلفية فقط، لكن منذ بداية عصر الملك أخناتون فصاعداً تم استخدام النقالات على الجوانب الأربعة للأرجل الحيوانية، أما بالنسبة لمسند المقعد عادتاً ما يكون مستقيماً منذ عصر الدولة القديمة أو دون مساند ولكن بداية من عهد الملك سنوسرت الأول بدأ ظهور الكرسي ذات الظهر الملتوي<sup>١</sup>.

٦- التنورة ذات وشاح: وتلك أحد إبتكارات الموضة خلال عصر الدولة الحديثة<sup>٢</sup>، وظهرت منذ عهد الملك أمنحتب الثالث، وأصبحت عادة بين ملوك الرعامسة<sup>٣</sup>.

٧- الرموز التي ظهرت على الكفن: تم تصوير المتوفى وهو يقبض بيديه اليمنى قطعة قماش<sup>٤</sup>.

٨- القاعدة: كانت عبارة عن حصيرة<sup>٥</sup>.

<sup>1</sup> Fischer, H. G., *A Chair of the Early New Kingdom*, The Metropolitan Museum of Art New York, 1996, p. 141-147

<sup>2</sup> Hallman, A., *Clothing (non-royal), Pharaonic Egypt*, The Encyclopidia of Ancient History, 2017, p.6

<sup>3</sup> <http://www.artofcounting.com/2010/08/11/the-red-looped-sash-an-enigmatic-element-of-royal-regalia-in-ancient-egypt-part-1/on 1-1-2023 at 5:04 pm>

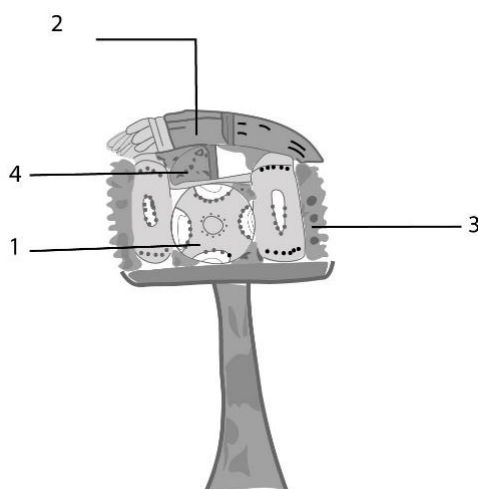
<sup>٤</sup> تقديم قطعة القماش يعني قوة ومنعة لصاحبه حيث إن العرى يعني فقدان القوة والوضع الاجتماعي، وكانت عبارة عن شريطين طويلين ويطلق عليهما *wnhy*، وهما يرمزان للنسيج الكتاني المستخدم في الملابس، ويعتبرها جيكيه مناشف أو فوط، ويذكر برونر إنهم بمثابة فوطتي اليد أو فم ويستخدم بعد الأكل، للمزيد انظر:

نشأت حسن، *المناظر المصورة على تماثيل الأفراد في الحضارة المصرية القديمة حتى نهاية الأسرة الخامسة والعشرين*، رسالة ماجستير، جامعة القاهرة، ٢٠٠١، ص. ١٤.

<sup>٥</sup> صناعة الحصير كانت من الصناعات الصغيرة التي يرجع أصلها إلى الحضارة المصرية القديمة، قد وجد الحصر في المقابر المصرية منذ عصر ما قبل الأسرات، وتم تصوير صناعة الحصير على جدران مقبرة خيتي ببني حسن، ويتم تصنيع الحصر من البوص والسمار وليف النخيل والبردي، وتعتبر الحصير كونها صورة من صور الحياة اليومية.

الفريد لو كاس، *المواد والصناعات عند قدماء المصريين*، ترجمة: زكي اسكندر & محمد ذكريا غنيم، القاهرة، ١٩٩١، ص.

٩- القرابين الواردة على القطعة الكتانية: تنوعت القرابين المتمثلة في الآتي:



شكل ٤ رسم مائدة القرابين عمل حسام ياسر فوزي ©

- ١- الخبز 𓆎 𓆏 يُعرف بإسم *ḥw* أي "الخبز الكبير"، ودائماً ما يضاف عليه بالزبيب والعسل ويتم تقديمه ساخناً برائحة ومذاق لذيذ<sup>١</sup>.
- ٢- البصل الأخضر يُعرف بإسم *ḥdw* 𓆎 𓆏، وتم تقديم البصل بشكل أساسي على موائد القرابين للإله سوكر أوزير، وذلك نظراً لإنتهائه بلونه الأبيض فكان يرمز إلى الفجر، وأن تقديمه يعيد الحياة للإله سوكر ويخرج من حالة الثبات، ويتحول إلى صقر يرتفع إلى السماء<sup>٢</sup>.
- ٣- العنب وكان يطلق عليه *ḥrt* 𓆎 𓆏، وكان أول منظر يحمل إسم العنب بالمصرية القديمة كان في الأسرة الثالثة، وإستندت رمزية النبيذ إلى لونه الأحمر بدم الإله أوزير<sup>٣</sup>.

<sup>1</sup> El-sharnouby, R., *Unpublished Funerary Stela from the Egyptian Museum in Cairo (CG34131)*, Minia JTHR, Vol.6, No.2/2, 2018, p. 12

<sup>2</sup> Wb III, p. 212,[5-9]

<sup>٣</sup> حيث كان البصل يتم استخدامه من قبل المصريين القدماء في الاحتفالات الدينية الخاصة بعيد الإله سوكر وذلك لأهميته الدينية ورمزيته في إعادة الميلاد مرة أخرى. منصور النوبي منصور، *مناظر الأعياد في مقابر أفراد الدولة الحديثة بجبانة طيبة دراسة تحليلية مقارنة*، رسالة دكتوراه، ١٩٩٤، ص. ٢٥٠-٢٥٣

Cauville, S., *Offerings to the Gods in Egyptian Temples*, Belgium, 2012, p. 86

<sup>4</sup> FCD, p. 9

<sup>5</sup> Guasch, M. R&Fonseca, S&Ibrahim, M., *Irep En Kemet Wine of Ancient Egypt: Documenting the Viticulture and Winemaking Scenes in the Egyptian Tombs*, ISPRS

٤- التين وكان يطلق عليه  $\text{𓆎𓅓𓏏𓏏}$   $d3bw$ ، وكان زراعة التين شائعاً نسبياً منذ عصر الدولة القديمة فصاعداً، ويتم ذكره في قوائم القرابين والنصوص<sup>٢</sup>، وقد تشابه رسم التين على الكفن (محل دراسة) مع أحد جدران مقبرة TT 40 تعود لشخص يُدعى  $\text{𓏏𓏏𓏏}$  *hwy* من عهد الملك توت عنخ آمون<sup>٣</sup>.

### • تأريخ الكفن (ب)

- يعود الكفن لسيدة تُدعى كاك من الأسرة التاسعة عشر عهد الملك (رمسيس الثاني)<sup>٤</sup>، وظهرت تلك الفئة من الأكفان المزخرفة بلون أحادي أثناء تلك الفترة، وقام **El-Anany** بحصرهم داخل مجموعة عددهم سبعة<sup>٥</sup>، وقد تميزوا بمناظر خاصة اشتركوا جميعاً فيها بالنسبة للرجال وبالنسبة للسيدات على النحو الآتي:  
١- عصابة الرأس: عُرفت في اللغة المصرية القديمة بإسم  $\text{𓏏𓏏}$  *sšd*، وكان يرتدي عامة السكان عصابات الرأس لغرض عملي هو حصر الشعر في العمل، في الحقول، على النهر، للصيد والحرب، وتُصنع تلك العصابات في غلب الأحيان من الكتان، تُلبس حول الجبهة وتُرط في قوس في مؤخرة الرأس، وترجع أهمية عصابة الرأس ان لها صلوات بالإله أوزير والعبادة الجنائزية، حيث ظهرت الألهتين إيزيس ونفيس وهم يرتدون عصابة الرأس فوق رؤوسهن في مراسم جنازة، وإرتبطت أيضاً بجانب إرتباطها للإله أوزير الإله رع وشو؛ فإنها تدل علي التجدد في العالم الآخر من خلال الضوء والهواء، حيث أن الضوء والهواء معا يساعدان في تجديد الحياة للمتوفى<sup>٦</sup>.

٢- المقعد ذو الأرجل الحيوانية:

Ansals of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences, Vol II-5/W1, 2013, p. 157

<sup>1</sup> FCD, P. 309

<sup>2</sup> Gerges, N. H., *The Common Figs 'Ficus Carica' in Ancient Egypt until the New Kingdom*, IJHTH, Vol. 14, 3, 2020, p. 203

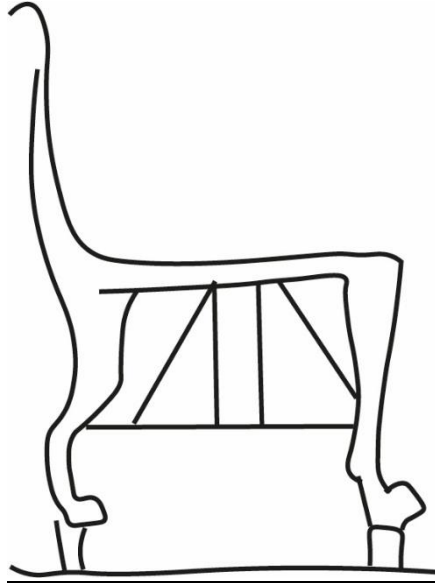
<sup>3</sup> Davies. N., *Five Theban Tombs (being those of Mentuherkhepeshef, User, Daga, Nehemawäy and Tati)*, London: Egypt Exploration Fund, 1913, pl. XXVI

<sup>4</sup> Bruyere, B., Op.Cit, p. 87.

<sup>5</sup> El-Anany, Kh, Op.Cit, p. 42.

<sup>6</sup> CD, p.249.

<sup>٧</sup>سوزان عباس عبد اللطيف، "عصابات الرأس في مصر الفرعونية حتى نهاية عصر الدولة الوسطى"، مجلة التاريخ والمستقبل، كلية الآداب-جامعة المنيا، العدد الأول، ص ٣٥-٣٧.



شكل ٥ رسم المقعد ذو الأرجل الحيوانية، عمل حسام ياسر فوزي ©

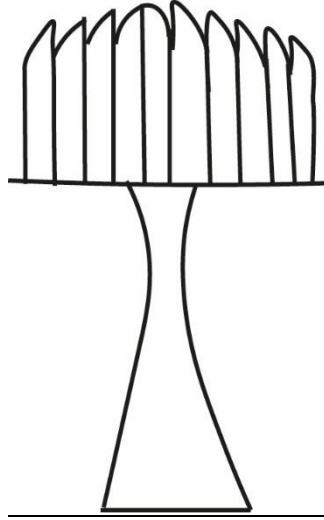
- أصبح أكثر ثباتاً حيث تم تثبيت أرجله الأربعة بواسطة نقالات، ولكن هنا تم التزيط الأرجل في كافة زوايا الكرسي، وتلك السمة اتسمت بها الكراسي خلال نهاية الأسرة الثامنة عشر<sup>١</sup>.
- ٣- الفستان الحابك: كان بداية ظهور هذا الفستان تعود لعصر الدولة الوسطى، واقتصر ظهوره على عامة الشعب من السيدات<sup>٢</sup>.
- ٤- الرموز التي ظهرت على الكفن: حيث كانت المتوفى تقبض باليد اليمنى صولجان<sup>٣</sup> *shm*.
- ٥- مائدة القرابين: والتي تمثلت في أرغفة خبز فوق المائدة.

<sup>1</sup> Fischer, H. G., *Op.Cit* , p. 141-147

<sup>2</sup> Vogelsang-Eastwood G., *Pharaonic Egyptian Clothing*, Leiden, 1993, p. 144

<sup>٣</sup>يرمز صولجان السخم إلى القوة والتحكم، وقد استخدم الرجال ذلك الصولجان أكثر من النساء، ويعطي لحاملة الثبات والقوة والمكانة المرموقة، وعادةً كانوا المصريون القدماء يقبضون صولجان السخم في يدهم اليمنى، وكان يتم استخدام صولجان السخم بكثرة في الطقوس المرتبطة بتقديم القرابين الجنائزية

Wilkinson, *Op.Cit*, p. 183



شكل ٦ رسم مائدة القرابين عمل حسام ياسر فوزي ©

حيث ظهرت السيدة "كاك" وهي تتلقى القرابين (الخبز)، وهذا المنظر يمثل الفصل ٥٢ من كتاب الموتى، حيث يتمنى المتوفى فيه ان لا يأكل الفضلات في أرض الآلهة، وانه سيجلس أسفل الشجرة المقدسة لكي يتناول سبعة من أرغفة الخبز التي تكون أمام الإله حور والإله جحوتي<sup>١</sup>.

## ٢- المقارنة

ب	أ	القطعة	
×	✓	القمع العطري	١- أغطية الرأس
✓	×	عصابة الرأس	
×	✓	قرابين متنوعة	٢- مائدة القرابين
✓	×	قرابين (خبز)	
✓	✓	مسند منحنى	٣- الكرسي ذو الأرجل الحيوانية
×	✓	نقالات تثبت الأرجل الأربعة	
✓	×	نقالات تثبت كافة زوايا الكرسي	
✓	×	ماعت	٤- القاعدة

<sup>1</sup> Quirke, St., Op.Cit, p. 132.



×	✓	حصيرة	
×	✓	قطعة قماش	٥- الرموز التي
✓	×	صولجان السخم	يقبضها المتوفى في يده اليمنى

### الخاتمة:

التأريخ النسبي للقطعة الكتانية (أ) ترجع إلى أواخر الأسرة الثامنة عشر تحديداً عهد الملك توت عنخ آمون، بناءً على أسلوبها الفني، وخصائصها الفنية، بالإضافة إلى الأدلة اللغوية التي تشير نسبياً أن الكفن ينتمي لعصر الدولة الحديثة، أما القطعة الكتانية (ب) إلى الأسرة التاسعة عشر، كما أن هناك بعض النقاط التي توصل إليها الطالب والمتمثلة في:

- ١- تضمنت القطعتين مناظر تحاكي مقابر الدولة القديمة.
- ٢- ظهر تنوع في القرابين على الأكفان ذو الألوان المتعددة في زخرفة الكفن.
- ٣- ظهرت القرابين مكونة من الخبز فقط على الأكفان المزخرفة بالحبر الأسود فقط.
- ٤- ظهور بعض الألقاب التي إختص ظهورها بعصر الدولة الحديثة مما ساعد في تأريخها.
- ٥- ظهور ورش فنية لصناعة الأكفان الكتانية خصيصاً لأفراد جبانة دير المدينة.
- ٦- تنوع سمات الفنية للأكفان الكتانية الخاصة بدير المدينة ولكن كانت تهدف إلى تصوير المتوفى وهو يتلقى القرابين.

### قائمة الاختصارات

BIFAO	Bulletin de l'institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire.
FCD	Faulkner, R.O., A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford, 1976.
Eg.Gr	Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, 3rd edit, London, 1973
FIFAO	Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale

---

IFAO	<u>l'Institut Français d'Archéologie Orientale</u>
IJHTH	International Journal of Heritage, Tourism and Hospitality
JAAUTH	Journal of Association of Arab Universities for Tourism and Hospitality.
JEA	Journal of Egyptian Archaeology, London.
JFTH	Journal of the Faculty of Tourism and Hotels
JTHR	Journal of Tourism and Hospitality Research
PM	Porter, B & Moss, R.L.B., Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic texts, Reliefs ,and Paintings,8 Vols, Oxford, 1929 -1995
PN	Ranke .H., Die Agyptischen Personennamen, 3 bands, Gluckstade Hambourg, New york, Berlin, 1935,1952,1976.
Wb	Erman, A & Grapow, H., Wörterbuch der Aegyptischen Sprache, I-V, Berlin, 1971.

### قائمة المراجع

١. إبراهيم حامد- هبة رجب، *دراسة تقنية ولغوية لأحد الأكفان الكتانية الأوزيرية المحفوظة بمتحف كلية الآداب - جامعة الإسكندرية*، مجلة الاتحاد العام للآثاريين العرب، ٢٠٢٠، ربيع ٢، العدد ٢١.
٢. الفريد لوكاس، *المواد والصناعات عند قدماء المصريين*، ترجمة: زكي اسكندر & محمد ذكريا غنيم، القاهرة، ١٩٩١.

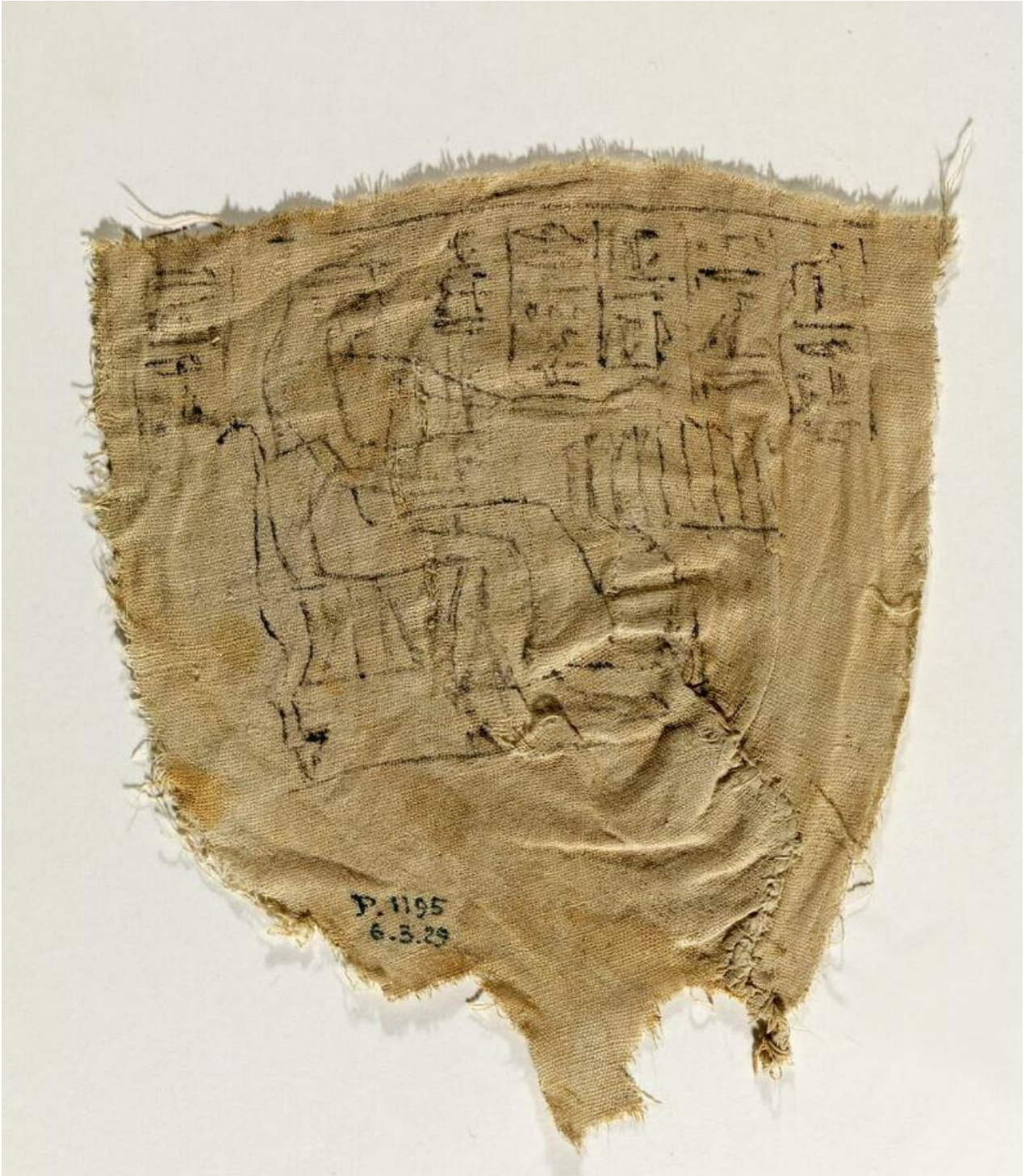
٣. داليا حنفي محمود حنفي، *الكراسي والمقاعد في مصر القديمة حتى نهاية عصر الدولة الحديثة*، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ٢٠٠٥.
٤. سوزان عباس عبد اللطيف، "عصابات الرأس في مصر الفرعونية حتى نهاية عصر الدولة الوسطى"، مجلة التاريخ والمستقبل، كلية الآداب-جامعة المنيا، العدد الأول، ص ٣٥-٣٧.
٥. عبير علي صدقي عبد الشافي: *مواد وأدوات التجميل في مصر الفرعونية*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٩.
٦. منصور النوبي منصور، *مناظر الأعياد في مقابر أفراد الدولة الحديثة بجبانة طيبة دراسة تحليلية مقارنة*، رسالة دكتوراه، ١٩٩٤.
٧. كلير لا لوبت، *الفن والحياة في مصر القديمة*، ترجمة: فاطمة عبد الله، القاهرة، ٢٠٠٣.
٨. نشأت حسن، *المناظر المصورة على تماثيل الأفراد في الحضارة المصرية القديمة حتى نهاية الأسرة الخامسة والعشرين*، رسالة ماجستير، جامعة القاهرة، ٢٠٠١.
9. BENNETT, C.J C., *Growth of the Htp-di-nsw Formula in the Middle Kingdom*, JEA 27, 1941.
10. Bruyère, B., *Rapport sur les fouilles de Deir el Mèdineh*, FIFAO 6, 1928.
11. Cauville, S., *Offerings to the Gods in Egyptian Temples*, Belgium, 2012.
12. Cerny, J., *A Community of Workmen at Thebes in the Ramesside Period*, IFAO, 3<sup>rd</sup> edition, 2004.
13. Davies. N., *Five Theban Tombs (being those of Mentuherkhepeshef, User, Daga, Nehemawäy and Tati)*, London: Egypt Exploration Fund, 1913
14. Dimitri, L., *Amarna Art*, *UCLA Encyclopedia of Egypt*, 1/1, 2011.
15. El-Behairy, H. M & El-Gazzar, A. S., *Unpublished Ptah-Sokar-Osiris Statuette of "t3-ḥrt" (Egyptian Museum SR.6850)*, JFTH-University of Sadat City, Vol. 5, 2/2, 2021.

- 16.El-Enany, Kh., *Un carré de lin peint au musée de l'Agriculture du Caire (inv.893)*, BIFAO 110, 2010.
- 17.El-sharnouby, R., *Unpublished Funerary Stela from the Egyptian Museum in Cairo (CG34131)*, Minia JTHR, Vol.6, No.2/2, 2018.
- 18.Fischer, H. G., *A Chair of the Early New Kingdom*, The Metropolitan Museum of Art New York, 1996
- 19.Friedman, F., *On the Meaning of Some Anthropoid Busts from Deir El-Medina*, JEA 71, 1985.
- 20.Gerges, N. H., *The Common Figs 'Ficus Carica' in Ancient Egypt until the New Kingdom*, IJHTH, Vol. 14, 3, 2020
- 21.Guasch, M. R&Fonseca, S&Ibrahim, M., *Irep En Kemet Wine of Ancient Egypt: Documenting the Viticulture and Winemaking Scenes in the Egyptian Tombs*, ISPRS Ansals of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences, Vol II-5/W1, 2013.
- 22.Hallman, A., *Clothing (non-royal), Pharaonic Egypt*, The Encyclopidia of Ancient History, 2017.
- 23.Kafafy, M., *Two Ramesside Stelae at the Grand Egyptian Museum (GEM 9295 & 9444)*, SHEDET, 8, 2021.
- 24.O'Neill, B., *Setting the Scene: The Deceased and Regenerative Cult within Offering Table Imagery on the Egyptian Old to Middle Kingdoms*, Oxford, 2015.
- 25.Quirke, St., *Going out in Daylight- prt m hrw the Ancient Egyptian Book of the Dead* translation, Sources, meanings, London ,2013.
- 26.Sami, D., M., *A Chronological Study of the False Door Concept*, JAAUTH, 1, 2014.
- 27.Tassie, G. J., *"The hairstyles represented on the Salakhana Stelae"*, Oxford shire Publications in Egyptology 7, Darengo Publications, London, 2009.
- 28.Vogelsang-Eastwood G., *Pharaonic Egyptian Clothing*, Leiden, 1993.

29. Wells, E. R., *Display and Devotion: A Social and Religious Analysis of New Kingdom Votive Stelae from Asyut*, Ph. D, University of California, 2014.
30. <http://www.artofcounting.com/2010/08/11/the-red-looped-sash-an-enigmatic-element-of-royal-regalia-in-ancient-egypt-part-1>



شكل ٧ كفن *sn nfr* محفوظ بالمتحف المصري © (JE 54885)



شكل ٨ كفن k3k محفوظ بالمتحف اللوفر © (E 14501A)